

Re: Using \$B\$\$\$D\$b (Bin my sign off...

Source: <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang.japan/2004-09/1676.html>

From: gerankel (gerankel_at_nospamearthlink.net)

Date: 09/19/04

Date: Sun, 19 Sep 2004 18:46:24 GMT

On Sun, 19 Sep 2004 14:17:55 GMT, Cindy <cindyduels@att.net> wrote:

>kouji ueshiba wrote:

>

>> "gerankel" <gerankel@nospamearthlink.net> wrote in message

>> news:1cbqk05l69oppg3q60q9ckchqaul8np1l1@4ax.com...

>>

>>

>>>Hi,

>>>Just wanted to explain a bit about using "itsumo" in my sign

>>>off. I've always been something of a diehard romantic and using the

>>>word "always" has always been my standard sign off in emails and

>>>letters. When I started learning Japanese I latched onto the word

>>>"itsumo" and started using it for my sign offs.

>>>I know it's not a standard way to end letters in Japan and

>>>among Japanese speakers. It's just a personal preference

>>>on my part.

>>>

>>> \$B\$\$\$D\$b!"%7%s%7%" (B

>>

>>

>> it's not a standard way to end letters in Japan \$B\$J\$s\$F (B

>> \$B\$3\$H\$O5\$K\$7\$J\$!"5\$K\$7\$J\$!&!&!& (B

>> \$B!V\$\$\$D\$b??Yu!J\$7\$s\$7!K\$d!W\$C\$F\$N\$O!"0-\$/\$J\$F/K\8l (B

>> \$B\$G\$9\$h!J0l@#!" (BEdith Hanson \$B\$5\$sIw\$N4X@>J!\$@\$1\$I!&!&!&K!# (B

>

> \$B;d\$O!V%7%s%7%"!&!&!&\$\$\$D\$b!W\$,+%C%3\$\$\$\$\$J!<\$H;W\$\$\$^\$9!# (B

>

> \$B\$G\$b!"0lD%7%s%7%"\$5\$s\$K*\$EA\$(\$7\$F*\$-\$^\$9!# (B"Always" \$B\$r\$*;H\$\$\$K\$J\$k\$N\$b7k (B

> \$B9=\$G\$9\$,!"JF9q\$K=;\$s\$G\$\$\$k=w@-\$,\$3\$NC18l\$rJ9\$/\$H\$G\$9\$M!"JF9q\$GGd\$C\$F\$\$\$k (B

> \$B=w@-MQ1R@8MQIJ\$N>&IJL>\$b (B "Always"

\$B\$J\$N\$G!";d\$N\$h\$&\$J<T\$K\$O%A%g%CH3j7N\$K (B

> \$BJ9\$3\$(\$^\$9!# (B

>

>><http://www.cmaj.ca/cgi/content/abstract/154/8/1173>

>

sci.lang.japan: Re: Using \$B\$\$\$D\$b (Bin my sign off...

Unfortunately, my nihongo is not that advanced and I'm ashamed to admit that I can't read most of this yet. Without clicking on the link all I get with my limited translation skills is something about women associating the word "always" with the brand of sanitary napkins by the same name sold here in the United States.

It's not the first thing I think of when I hear the word "always" but I can see where some might associate the word with it.

I guess the main point of this whole discussion would be "Don't use improper Japanese in a newsgroup filled with persons who speak it much better than I do". :)

Cynthia

It;s a well kn0wn m7th that too m8ch mas6ur ation mak3s you go b;ind...nekoandjeff – (member of the sci.lang.japan newsgroup)

Life is hilariously cruel...Bender (Futurama)

Pull the Chainey and flush the Bush!

The last time someone listened to a bush folks wandered around in a desert for 40 years.